



DE DEUTSCH - Bedienungsanleitung

Druckregler stufenlos regelbar 1 – 4 bar, entsprechend der Norm EN 16129

Druckregelgerät für Flüssiggas mit regelbarem Ausgangsdruck, vorwiegend für handbediente Kleingeräte. Der Druckregler DR 113 wird direkt an das Flaschenventil geschraubt.

Die nachfolgenden Montage-, Betriebs- und Kontrollhinweise sind zu beachten!
* Nicht im Lieferumfang enthalten

WICHTIG!

- **Dieser Druckregler ist nicht zur Anwendung bei Gasgrillgeräten, Heizstrahlern, in Caravans und Motorcaravans vorgesehen!**
- **Nur im Freien verwenden! Regler nie in geschlossenen Räumen betreiben.**
- **Die Lebenserwartung des Druckreglers beträgt etwa 10 Jahre; es wird empfohlen, das Druckregelgerät vor Ablauf von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum (siehe Prägung Regler - zum Beispiel „0915“) auszuwechseln. Die ersten zwei Zahlen stehen für die Kalenderwoche des Jahres. Die letzten zwei Zahlen stehen für das Kalenderjahr, also für 2015. Produktionsdatum Regler „Februar 2015“.**
- **WARNHINWEIS: Wenn das Druckregelgerät nach einem anderen Druckregelgerät eingebaut wird, muss der Eingangsdruckbereich den Ausgangsdruckbereich des davor liegenden Druckregelgerätes einschließlich der Druckverluste beinhalten!**

Technische Daten:

Gasart:	LPG
Eingangsdruck:	4 - 16 bar (max. Eingangsdruck 16 bar)
Eingang:	gemäß EN 16129 - Tabelle G.5
Ausgang:	gemäß EN 16129 - Tabelle H.6
Ausgangsdruck:	1 - 4 bar
Garantierter Durchfluss:	12 kg/h
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich:	-20°C bis +50°C

Anwendungs- und Montagehinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass das Flaschenventil geschlossen ist.
- Bei Anwendung im Freien muss das Druckregelgerät so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann. Grundsätzlich sind Regler gegen jede Verunreinigung durch Öl, Schlamm etc. zu schützen.
- Die Montage der Schlauchleitung muss ausschließlich mit einem Gabelschlüssel der entsprechenden Schlüsselweite erfolgen.
- Bei der Montage die Fließrichtung des Gases berücksichtigen (siehe Pfeil auf dem Druckregler).
- Nach Anschrauben der Überwurfmutter an das Flaschenventil darf der Regler nicht mehr verdreht werden, sonst besteht die Gefahr von Undichtheit.
- Anschließen des Reglers an die Gasflasche und an die Verbrauchsgeräte nur im Freien, in einer Umgebung, die frei von Flammen oder Zündquellen ist und nicht in unmittelbarer Nähe anderer Personen. Rauchen ist beim Anschluss des Druckreglers strengstens verboten!
- Benutzen Sie den Druckregler nicht bei einem höheren Druck als angegeben.
- Dieser Regler darf nicht in Fahrzeugen oder auf Schiffen gebraucht werden.
- Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen. Vergewissern Sie sich, dass Verschlüsse oder andere Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind.
- Falls Gas ausströmt, sofort das Flaschenventil schließen und den nächsten autorisierten Flüssiggasfachhändler informieren.

Dichtheitsprüfung mittels Lecksuchspray oder Seifenlauge:

- Überprüfen Sie die Dichtheit des Druckreglers nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu ein Lecksuchspray (zum Beispiel CFH-No. 52110) oder Seifenlauge.
- Vergewissern Sie sich, dass das Flaschenventil geschlossen ist.
- Schließen Sie sämtliche Ventile am Verbrauchsgesetz.
- Öffnen Sie das Flaschenventil.
- Geben Sie das Lecksuchspray oder die Seifenlauge (mit einem Pinsel) auf sämtliche Verbindungen. Bei Blasenbildung ist die Verbindung undicht.
- Falls nötig, ziehen Sie die Verbindungsstücke nach und wiederholen Sie die Dichtheitsprüfung.

Inbetriebnahme:

- Während der Installation des Reglers sind das Flaschenventil und die Ventile der Verbrauchsgeräte geschlossen zu halten.
- Die Dichtung im Druckregler ist vor jedem neuen Anschluss an die Gasflasche zu prüfen (Sichtprüfung). Benutzen Sie keinen Regler mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung.
- Überprüfen Sie die Anschlüsse und stellen Sie sicher, dass sie frei von Schmutz, Feuchtigkeit und Beschädigungen sind.
- Wenn keine Undichtheit festgestellt wird, kann das Verbrauchsgerät, entsprechend seiner Betriebsanleitung, eingeschaltet werden.
- Prüfen Sie in der Bedienungsanleitung des Verbrauchsgesetz, dass dieser Druckregler für dieses Verbrauchsgesetz geeignet ist.
- Während des Betriebs die Gasflasche nicht bewegen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch, den Sie anschließen wollen, homologiert und in gutem Zustand ist.
- Verbinden Sie den Schlauch am Ausgang des Reglers mit dem Eingang des Verbrauchsgesetz.
- Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass der Schlauch nicht verdreht ist, was zu Beschädigung und Undichtheit führen könnte.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gewinde am Reglereingang mit dem Gewinde am Flaschenventil übereinstimmt.

Entsorgungshinweise:

Das Gerät ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

Gewährleistung:

Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung

CFH übernimmt keine Haftung für Schäden auf Grund von unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät oder einem Gebrauch unter anderen Bedingungen als in der Gebrauchsanweisung genannt. Optische und technische Änderungen vorbehalten.

PL POLSKI - Instrukcja obsługi

Regulator ciśnienia jest w sposób ciągły regulowany w zakresie od 1 do 4 barów zgodnie z normą EN 16129.

Regulator ciśnienia gazu płynnego z regulowanym ciśnieniem wylotowym, przeznaczony głównie do stosowania w małych urządzeniach ręcznych. Regulator ciśnienia DR 113 należy przykręcić bezpośrednio do zaworu butli. Należy przestrzegać następujących instrukcji instalacji, obsługi i sterowania!

Akcesoria specjalne – należy zamówić oddzielnie

WAŻNE!

- **Ten regulator ciśnienia nie jest przeznaczony do stosowania w kratkach gazowych, promienikach, przyczepach, ani samochodach kempingowych!**
- **Używaj tylko na zewnątrz! Nigdy nie używaj regulatora w pomieszczeniu.**
- **Oczekiwana trwałość użytkowania regulatora ciśnienia wynosi około 10 lat. Zaleca się wymianę regulatora ciśnienia przed upływem 10 lat od daty produkcji (patrz wytłoczenie na regulatorze – na przykład „0915”). Pierwsze dwie cyfry oznaczają tydzień roku. Dwie ostatnie cyfry oznaczają rok kalendarzowy, na przykład 2015. Data produkcji regulatora to „luty 2015 r.”.**
- **OSTRZEŻENIE: Jeśli regulator ciśnienia jest zamontowany po innym regulatorze ciśnienia, zakres ciśnienia wlotowego musi obejmować zakres ciśnienia wylotowego poprzedniego regulatora ciśnienia, w tym jego spadki!**

Dane techniczne:

Rodzaj gazu:	LPG
Ciśnienie wlotowe	4 - 16 bar (maksymalne ciśnienie wlotowe wynosi 16 barów)
Wlot:	Zgodnie z EN 16129 – Tabela G.5
Wylot:	Zgodnie z EN 16129 – Tabela H.6
Ciśnienie wylotowe:	1 – 4 barów
Gwarantowany wskaźnik przepływu:	12 kg/h
Dopuszczalny Zakres temperatury otoczenia:	-20 °C do +50 °C

Instrukcja aplikacji i instalacji:

- Upewnij się, że zawór butli jest zamknięty.
- W przypadku stosowania na zewnątrz regulator ciśnienia musi być umieszczony lub zabezpieczony w taki sposób, aby kapiąca woda nie mogła dostać się do środka. Zasadniczo regulatory należy chronić przed zanieczyszczeniem olejem, mulem itp.
- Przewód giętki należy zmontować za pomocą klucza płaskiego o odpowiednim rozmiarze.
- Podczas instalacji należy zawsze uwzględnić kierunek przepływu gazu (patrz strzałka na regulatorze ciśnienia).
- Po przykręceniu nakrętki złączkowej do zaworu butli regulator nie może być skręcony, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku.
- Regulator można podłączyć do butli gazowej i urządzeń tylko na zewnątrz, w otoczeniu wolnym od ognia lub źródeł zapłonu, nie w bezpośredniej bliskości innych osób. Podczas podłączania regulatora ciśnienia palenie jest surowo zabronione!
- Nigdy nie używać regulatora ciśnienia w przypadku ciśnienia wyższego od wymaganego.
- Ten regulator nie może być używany w pojazdach lub na statkach.
- Należy zawsze się upewnić, czy wszystkie połączenia są szczelnie zamknięte. Upewnij się, że uszczelki lub inne podłączenia są na miejscu i że nie są uszkodzone.
- W przypadku wycieku gazu, należy natychmiast zamknąć zawór butli i powiadomić najbliższego autoryzowanego sprzedawcę LPG.

Przeprowadzić kontrolę szczelności za pomocą sprayu do wykrywania nieszczelności lub wody z mydłem:

- Szczelność regulatora ciśnienia należy sprawdzać tylko na zewnątrz. Nigdy nie używaj otwartego płomienia w celu wykrycia nieszczelności, zawsze używaj sprayu do wykrywania wycieku gazu lub wody z mydłem (np. CFH nr 52110) lub wody z mydłem.
- Upewnij się, że zawór butli jest zamknięty.
- Zamknąć wszystkie zawory na urządzeniu odbiorczym.
- Otworzyć zawór butli.
- Użyć sprayu do wykrywania nieszczelności lub nałożyć wodę z mydłem (za pomocą szczotki) na wszystkie przyłącza. Połączenie jest nieszczelne, jeśli widać pęcherzyki powietrza.
- W razie potrzeby ponownie dokręcić połączenia, a następnie powtórzyć test szczelności.

Uruchamianie:

- Zawór butli i zawory urządzenia muszą być zamknięte podczas instalacji regulatora.
- Uszczelkę w regulatorze ciśnienia należy zawsze sprawdzić przed ponownym podłączeniem do butli gazowej (kontrola wzrokowa). Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.
- Sprawdź połączenia, aby upewnić się, że są wolne od zanieczyszczeń, wilgoci lub uszkodzeń.
- W przypadku braku wycieku, urządzenie może zostać włączone zgodnie z jego instrukcją obsługi.
- Należy sprawdzić w instrukcji obsługi urządzenia, aby upewnić się, czy ten regulator ciśnienia jest odpowiedni dla tego urządzenia.
- Nie przenosić butli gazowej podczas pracy.
- Upewnij się, że wąż, który ma być podłączony, został homologowany i znajduje się w dobrym stanie.
- Podłącz wąż pomiędzy wylotem regulatora a wlotem urządzenia odbiorczego.
- Po podłączeniu węża upewnij się, że nie jest skręcony, ponieważ może to spowodować uszkodzenie i wyciek.
- Upewnij się, że gwinty na wlocie regulatora pasują do gwintów na zaworze butli.

Metody usuwania:

Urządzenie zostało wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu. Skontaktuj się z lokalnym biurem utylizacji odpadów lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów w celu utylizacji i recyklingu tego urządzenia.

Gwarancja:

Oryginalny paragon należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Skontaktuj się z nami przez e-mail: info@cfh-gmbh.de, aby zgłosić roszczenie gwarancyjne. Natychmiast się z Tobą skontaktujemy.

Firma CFH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia lub użytkowaniem produktu w warunkach innych niż te, które zostały opisane w instrukcji obsługi. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

CZ ČESKY - Návod k použití

Regulátor tlaku je nastaviteľný v souladu s normou EN 16129 plynule v rozmezí od 1 do 4 bar.

Regulátor tlaku zkapalněného plynu s nastavitelným výstupním tlakem, určený hlavně pro použití u malých ručních přístrojů. Regulátor tlaku DR 113 by se měl přišroubovat přímo na ventil plynové lahve.

Je nezbytné dodržovat následující pokyny k instalaci, obsluze a provozu!

Není součástí vybavení - zakupte zvlášť

DŮLEŽITÉ!

- **Tento regulátor tlaku není určen pro použití s plynovými grily, sálavými topidly nebo v kavanecích a obytných vozidlech!**
- **Používejte pouze venku! Nikdy nepoužívejte regulátor ve vnitřních prostorech.**
- **Pravděpodobná životnost regulátoru tlaku je asi 10 let; doporučuje se vyměnit regulátor tlaku dříve, než uplyne 10 letech od data výroby (viz razítko na regulátoru – například „0915“). První dvě číslice označují týden roku. Poslední dvě čísla znamenají kalendářní rok, např. 2015. Datum výroby regulátoru je „únor 2015“.**
- **VAROVÁNÍ: Je-li regulátor tlaku nainstalován za jiným regulátorem tlaku, musí rozsah vstupního tlaku zahrnovat rozsah výstupního tlaku v předřazeném regulátoru tlaku včetně tlakových ztrát!**

Technické údaje:

Typ plynu:	LPG (zkapalněný ropný plyn)
Vstupní tlak	4 - 16 bar (maximální vstupní tlak je 16 bar)
Vstup:	V souladu s normou EN 16129 – Tabulka G.5
Výstup:	V souladu s normou EN 16129 – Tabulka H.6
Výstupní tlak:	1 – 4 bar
Garanovaný průtok:	12 kg/h
Přípustný Rozsah okolních teplot:	-20 °C až +50 °C

Pokyny k použití a instalaci:

- Zajistěte, aby byl ventil plynové lahve zavřený.
- Při použití venku musí být regulátor tlaku umístěn nebo chráněn tak, aby do něj nemohla vniknout kapijící voda. Regulátory musí být v zásadě chráněny před jakoukoli kontaminací olejem, nečistotami atd.
- Hadicové vedení musí být sestaveno pouze pomocí plochého klíče odpovídající velikosti.
- Při instalaci berte vždy v potaz směr průtoku plynu (viz šipka na regulátoru tlaku).
- Po našroubování spojovací matice na ventil lahve nesmí být regulátor zkroucený, jinak hrozí unikání.

- Připojte regulátor k plynové láhvi a ke spotřebičům pouze venku, v prostředí bez přítomnosti plamenů nebo zdrojů vznícení a ne v bezprostřední blízkosti jiných osob. Kouření je při připojování regulátoru tlaku přísně zakázáno!
- Nikdy nepoužívejte regulátor tlaku při vyšším než stanoveném tlaku.
- Tento regulátor se nesmí používat ve vozidlech ani na lodích.
- Vždy se ujistěte, že jsou všechny spoje pevně utěsněny. Ujistěte se, že těsnění a další přípojky jsou na svém místě a že jsou nepoškozené.
- Pokud dojde k úniku plynu, okamžitě uzavřete ventil láhve a informujte nejbližšího autorizovaného prodejce LPG.

Provedte zkoušky těsnosti pomocí spreje na detekci netěsností nebo mýdlové vody: Těsnost regulátoru tlaku kontrolujte pouze venku. Pro vyhledávání netěsnosti nikdy nepoužívejte plamen, vždy používejte sprej na detekci úniku plynu nebo mýdlovou vodu (např. CFH č. 52110), popř. pouze mýdlovou vodu.

- Zajistěte, aby byl ventil plynové lahve zavřený.
- Uzavřete všechny ventily spotřebního zařízení.
- Otevřete ventil plynové lahve.
- Použijte sprej na detekci netěsností nebo na všechny spoje naneste mýdlovou vodu (pomocí kartáče). Pokud vidíte bublinky, spoje netěsní.
- V případě potřeby spoje dotáhněte a poté zkoušku těsnosti zopakujte.

Uvedení do chodu:

- Během instalace regulátoru musí být ventil láhve a ventily daného spotřebiče uzavřené.
- Těsnění na regulátoru tlaku se musí zkontrolovat před každým opětovným připojením regulátoru k plynové láhvi (vizuální kontrola). Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo opotřebeným těsněním.
- Zkontrolujte spoje a zajistěte, aby na nich neuplivaly nečistoty či vlhkost a aby nebyly poškozené.
- Pokud není detekována žádná netěsnost, lze spotřebič zapnout v souladu s jeho provozními pokyny.
- Zkontrolujte návod k obsluze spotřebiče a ujistěte se, že je tento regulátor tlaku pro toto zařízení vhodný.
- Během provozu s plynovou láhví nehybejte.
- Ujistěte se, že hadice, kterou chcete připojit, je homologovaná a v dobrém stavu.
- Propojte hadici výstupu regulátoru a vstup spotřebiče.
- Po připojení hadice se ujistěte, že není zkroucená, protože by tak mohlo dojít k jejímu poškození a úniku plynu.
- Zajistěte, aby závit na vstupu regulátoru odpovídaly závitům na ventilu plynové lahve.

Metody likvidace:

Přístroj je vyroben z recyklovatelných materiálů. Ohledně likvidace a recyklace tohoto zařízení kontaktujte místní úřad pro likvidaci odpadu nebo firmu pro likvidaci odpadu.

Záruka:

Uchovejte si původní účtenku na bezpečném místě. Tento dokument je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neprodlené se s vámi spojíme.

Společnost CFH nepřijímá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným zacházením se zařízením nebo jeho použitím za jiných podmínek, než jaké jsou uvedeny v návodu k obsluze. Vyhrazujeme si právo provádět technické a vizuální změny.

NL NEDERLANDS - Bedieningshandleiding

De drukregelaar is continu instelbaar van 1 tot 4 bar in overeenstemming met de EN 16129-norm.

Drukregelaar voor vloeibaar gas met instelbare uitlaatdruk, vooral voor gebruik met kleine handbediende apparaten. De DR 113 drukregelaar moet direct op de cilinderklep worden vastgeschroefd.

De volgende installatie-, bedienings- en besturingsinstructies moeten worden gevolgd! Speciaal toebehoren – afzonderlijk te kopen

BELANGRIJK!

- Deze drukregelaar is niet bedoeld voor gebruik met gasgrills, stralingsverwarmingen of in caravans en campers!
- Gebruik alleen buitenshuis! Gebruik de regelaar nooit binnenshuis.
- De levensduur van de drukregelaar is ongeveer 10 jaar; het wordt aanbevolen om de drukregelaar vóór 10 jaar na de productiedatum te vervangen (zie stempel op de regelaar – bijvoorbeeld „0915“). De eerste twee cijfers staan voor de week van het jaar. De laatste twee cijfers duiden op het kalenderjaar, zoals 2015. Productiedatum van de regelaar is „februari 2015“.
- WAARSCHUWING: Als de drukregelaar na een andere drukregelaar wordt geïnstalleerd, moet het inlaatdrukbereik het uitlaatdrukbereik van de stroomopwaartse drukregelaar omvatten, inclusief het drukverlies!

Technische specificaties:

Type gas:	LPG
Inlaatdruk	4 - 16 bar (maximale inlaatdruk is 16 bar)
Inlaat:	In overeenstemming met EN 16129 – Tabel G.5
Uitlaat:	In overeenstemming met EN 16129 – Tabel H.6
Uitgangsdruk:	1 – 4-bar
Gegarandeerd debiet:	12 kg/u
Toelaatbaar Omgevingstemperatuurbereik:	-20 °C tot +50 °C

Toepassings- en installatie-instructies:

- Zorg ervoor dat het cilinderventiel gesloten is.
- Bij gebruik buitenshuis moet de drukregelaar zodanig geplaatsd of beschermd worden dat er geen water op kan druppelen. In principe moeten regelaars beschermd worden tegen iedere vorm van verontreiniging door olie, slijk, enz.
- De slang mag alleen worden aangesloten met een steeksleutel met de overeenkomstige maat.
- Houd bij de installatie altijd rekening met de stroomrichting van het gas (zie pijl op de drukregelaar).
- Nadat de wartelmoer op de cilinderklep is geschroefd, mag de regelaar niet gedraaid worden omdat er anders lekkage kan ontstaan.
- Sluit de regelaar alleen aan op de gascilinder en de apparaten buitenshuis, in een omgeving die vrij is van vuur of ontstekingsbronnen en niet in de directe nabijheid van andere personen. Roken is streng verboden tijdens het aansluiten van de drukregelaar!
- Gebruik de drukregelaar nooit bij een druk die hoger is dan voorgeschreven.
- Deze regelaar mag niet worden gebruikt in voertuigen of op schepen.
- Zorg er altijd voor dat alle aansluitingen goed zijn afgesloten. Zorg ervoor dat de afdichtingen of andere verbindingen op hun plaats zitten en onbeschadigd zijn.
- Als er gas lekt, moet u de cilinderklep onmiddellijk sluiten en contact opnemen met de dichtstbijzijnde erkende LPG-dealer.

Voer lektesten uit met een lekdetectiespray of zeepwater:

- Controleer de dichtheid van de drukregelaar alleen buitenshuis. Gebruik nooit een vlam om naar een lek te zoeken, gebruik hiervoor altijd een gaslekdetectiespray of zeepsop (bijv. CFH nr. 52110).
- Zorg ervoor dat het cilinderventiel gesloten is.
- Sluit alle kleppen op het consumentenapparaat.
- Open de cilinderklep.
- Gebruik de lekdetectiespray of breng zeepsop aan (met een borstel) op alle aansluitingen. Een aansluiting lekt als u luchtbelletjes kunt zien.
- Draai indien nodig de aansluitingen weer vast en herhaal vervolgens de lektest.

Opstarten:

- De cilinderklep en de kleppen van het apparaat moeten gesloten blijven tijdens de installatie van de regelaar.
- De afdichting in de drukregelaar moet altijd worden gecontroleerd voordat deze opnieuw wordt aangesloten op de gascilinder (visuele inspectie). Gebruik nooit een apparaat met een beschadigde of versleten afdichting.
- Inspecteer de aansluitingen om ervoor te zorgen dat ze vrij zijn van vuil, vocht of schade.
- Als er geen lekkage wordt geconstateerd, kan het apparaat in overeenstemming met de bedieningsinstructies worden ingeschakeld.
- Raadpleeg de instructiehandleiding van het apparaat om te controleren of deze drukregelaar geschikt is voor dit apparaat.
- Verplaats de gasfles niet tijdens gebruik.
- Zorg ervoor dat de slang die u wilt aansluiten, is gehomologiseerd en in goede staat is.
- Sluit de slang aan tussen de uitgang van de regelaar en de inlaat van het consumentenapparaat.
- Controleer na het aansluiten van de slang of deze niet gedraaid is, omdat dit schade en lekken kan veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de schroefdraden op de inlaat van de regelaar overeenkomen met de schroefdraden op de cilinderklep.

Verwijderingsmethoden:

Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerking voor het weggooien en recyclen van dit apparaat.

Garantie:

Bewaar de originele aankoopbon goed. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

CFH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit onjuist gebruik van het product of gebruik van het product onder andere omstandigheden dan die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen aan te brengen.

HU MAGYAR - Kezelési útmutató

A nyomásszabályozó az EN 16129 szabványnak megfelelően 1 és 4 bar között folyamatosan állítható.

Folyékony gáz nyomásszabályozó állítható kimeneti nyomással, elsősorban kis, kézzel működtethető készülékekhez. A DR 113 nyomásszabályozót közvetlenül a palackszelephez kell csavarozni.

Az alábbi telepítési, üzemeltetési és használati utasításokat be kell tartani! Kiegészítő alkatrészek – nem tartoznak az alapfelszereléshez

FONTOS!

- Ez a nyomásszabályozó nem alkalmas gáz grillsütők, hősugárgázók, lakókocsok és lakóautók számára történő használatra!
- Csak kültéren használja! Soha ne működtesse a szabályozót beltérben.
- A nyomásszabályozó várható élettartama körülbelül 10 év; ajánlott a nyomásszabályozót lecserélni a gyártás dátuma utáni 10 évet megelőzően (lásd a bélyegzőt a szabályozón – például „0915“). Az első két számjegy az év hete. Az utolsó két szám a naptári évet jelöli, mint például 2015. A nyomásgyártásának dátuma: „2015. február“.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a nyomásszabályozót egy másik nyomásszabályozó után telepítik, akkor a bemeneti nyomástartományának tartalmaznia kell a felfelé irányuló nyomásszabályozó kimeneti nyomástartományát, ideértve a nyomáseséseket is!

Műszaki adatok:

Gáz típusa:	LPG
Bemeneti nyomás	4 - 16 bar (a maximális bemeneti nyomás 16 bar)
Bemeneti:	Az EN 16129 – G.5 táblázatnak megfelelően
Kimeneti:	Az EN 16129 szerint – H.6. táblázatnak megfelelően
Kimeneti nyomás:	1-4 bar
Garantált áramlási sebesség:	12 kg/ó
Megengedhető Környezeti hőmérséklet-tartomány:	-20 °C és +50 °C között

Alkalmazási és telepítési utasítások:

- Győződjön meg róla, hogy a palackszelep zárva van.
- Ha kültéren használja, a nyomásszabályozót oly módon kell elhelyezni vagy védeni, hogy a csepegő víz ne folyhasson bele. A szabályozókat elvben védeni kell az olajjal, iszappal stb. történő szennyeződésektől.
- A tömlővezetékét kizárólag a megfelelő csavarkulcs méretű nyitottvégű csavarkulccsal szabad felszerelni.
- A telepítés során mindig vegye figyelembe a gáz áramlási irányát (lásd a nyilat a nyomásszabályozón).
- Miután a hollandi anyát a palackszelepre csavarozta, a szabályozónak nem szabad megcsavarodnia, ellenkező esetben szivárgás kockázata áll fenn.
- A nyomásszabályozót kizárólag kültéren csatlakoztassa a gázpalackhoz és a készülékekhez, nyílt lángtól vagy egyéb tűzforrástól mentes környezetben, és nem más személyek közvetlen közelében. A dohányzás szigorúan tilos a nyomásszabályozó csatlakoztatásakor!
- Soha ne használja a nyomásszabályozót az előírtnál magasabb nyomáson.
- Ez a szabályozó járműveken vagy hajókon nem használható.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a csatlakozások szorosan zártak. Győződjön meg arról, hogy a tömítések vagy egyéb csatlakozások a helyükön vannak-e, és hogy nem sérültek-e.
- Amennyiben a gáz szivárog, azonnal zárja el a palackszelepet, és tájékoztassa a legközelebbi hivatalos LPG forgalmazót.

Végezze el a szivárgási tesztet szivárgásérzékelő spray vagy szappanos víz használatával:

- A nyomásszabályozó tömítettségét kizárólag a szabadban ellenőrizze. Soha ne keresse a szivárgást lággal, erre mindig gázzzivárgás érzékelő sprayt vagy szappanos vizet (pl. CFH szám 52110) használjon, vagy szappanos vizet.
- Győződjön meg róla, hogy a palackszelep zárva van.
- Minden szelepet zárjon el a fogyasztóberendezésen.
- Nyissa ki a palackszelepet.
- A szivárgásérzékelő spray vagy szappanos víz (kefével) segítségével ellenőrizze az összes csatlakozást. Ha buborékokat lát, a csatlakozó szivárog.
- Szükség esetén húzza meg a csatlakozásokat, majd ismételje meg a szivárgásellenőrzést.

Üzembe helyezés:

- A palackszelepek és a készülék szelepeinek zárva kell lennie a szabályozó telepítése során.
- A nyomásszabályozó tömítését mindig ellenőrizni kell, mielőtt azt újra csatlakoztatná a gázpalackhoz (szemrevételezés). Soha ne használja a készüléket sérült vagy kopott szigeteléssel.
- Ellenőrizze a csatlakozásokat, hogy biztosan szennyeződés-, nedvesség- és sérülésmentesek legyenek.
- Ha nem észlel szivárgást, a készülék bekapcsolható a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően.
- Ellenőrizze a kezelési útmutatót, hogy megbizonyosodjon róla, hogy ez a nyomásszabályozó megfelelő ehhez a készülékhez.
- Ne mozgassa a gázpalackot működtetés közben.
- Győződjön meg róla, hogy jóváhagyott és jó állapotú tömlőt kíván csatlakoztatni.
- Csatlakoztassa a tömlőt a szabályozó kimenetéhez és a fogyasztóberendezés bemenetéhez.
- A tömlő csatlakoztatása után győződjön meg arról, hogy az nem tekeredett-e meg, mert az kárt és szivárgást okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a nyomásszabályozó bemenetén található menetek illeszkednek a palackszelep meneteihez.

Ártalmatlanítási eljárások:

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékkezelő irodával vagy hulladékkezelő céggel az eszköz ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatban.

Garancia:

Kérjük, hogy őrizze meg az eredeti számlát egy biztonságos helyen. Ez a vásárlást igazoló dokumentum. Ha garancia igénybe van, vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben az info@cfh-gmbh.de címen. Azonnal fel fogjuk venni Önnel a kapcsolatot.

A CFH nem vállal felelősséget az eszköz nem megfelelő használatából vagy a használati utasításban előírt körülményektől eltérő módon történő használatából eredő károkat. Fenntartjuk a jogot a műszaki és vizuális elemek változtatására.

Serviceadresse & Hersteller:
Adres punktu serwisowego & producent:
Adresa servisu & výrobce:
Serviceadres & fabrikant:
Szervezcim & forgalmazó:



CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstr. 50 • D-74254 Offenau
Tel.: +49 7136 9594-0
Fax: +49 7136 9594-44
info@cfh-gmbh.de
www.cfh-gmbh.de